

Act 15,3

adr.	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	33	34	36
V	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransiebant	Foenicen	et	Samariam	narrantes	conversionem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnibus	fratribus
5	illi	quidem	praemissi	ab	ecclesia	regrediebantur	phoenicem	et	samariam < || >	exponentes	reuersionem	gentium	et	efficiebat	gaudium	magnum	-	omnibus	fratribus
5 SCR	illi	quidem	praemissi	ab	ecclesia	regrediebantur	phoenicem	et	samariam	exponentes	reuersionem	gentium	et	efficiebat	gaudium	magnum	-	omnibus	fratribus
6	illi	g'	deducti	ab	ecclia	pt^a^nsibāt	phenicē	&	samariam	narrantes	conūsionem	ḡtiū	et	faciebant	gaudiū	magnū	-	ōib'	frib'
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
50*	illi	itaque	dimissi < || >	ab	ecclesia	transiebant	foenicem	et	samariam	narrantes	conuersationem	gentium	et	faciebant	gaudiumm	magnum	-	omnibus	fratribus
50^2	illi	itaque	dimissi < || >	ab	ecclesia	transiebant	foenicem	et	samariam	narrantes	conuersationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnibus	fratribus
50 BEL	Illi	itaque	dimissi	ab	ecclesia	transiebant	Foenicem	et	Samariam	narrantes	conversationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnibus	fratribus
50 TI	illi	itaque	dimissi	ab	ecclesia	transiebant	foenicem	et	samariam	narrantes	conversationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnibus	fratribus
51	-	dimissi	itaq:	ab	ecclia	pambulabant	phenicen	&	samarīa	narrantes	conuersionem	gentium	&	faciebant	gaudium	magnū	-	-	frib
51 BEL	-	Dimissi	itaque	ab	ecclesia	perambulabant	phenicen	et	samariam	narrantes	conuersionem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	-	fratribus
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
54*	illi	igīt	deducti	ab	ecclia	p̄trasiebāt	p̄hnicē	et	samarīa	narrātes	cōusionē	genciū	et	faciebāt	gaudiū	magnū	-	ōib'	frib'
54^2	illi	igīt	deducti	ab	ecclia	p̄trasibāt	p̄ hnicē	et	samarīa	narrātes	cōusionē	genciū	et	faciebāt	gaudiū	magnū	-	ōnib'	frib'
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
58	illi	i'	deducti	ab	ecca	pt^a^nsierunt	fenice;	et	samaria;	narrantes	conu'sa^o;	ḡēciū	et	faciebaū	gaudiū	magnū	-	ōib'	fribus
59	Illi	igitur	deducti	ab	Ecclesia	pertransibant	Phoenicem	et	Samariam	narrantes	conuersionem	Gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnibus	fratribus
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
61	illi	g^i	deducti	ab	aecī	p̄tsiebant	fenicen	et	samariam	narrantes	conūsationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnib'	frib;
61 GW	Illi	i gitur	deducti	ab	aeclessia	per tran siebant	fenicen	et	samariam	narrantes	con uer sationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnibus	fratribus
62	illi	igīt	deducti	ab	aecclia	p̄transiebant	phenicē	&	samarīa	narrantes	cōuersacionē	genciū	&	faciebant	gaudiū	magnum	cum	ōmib'	frib'
63	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransibant	phenicem	et	samariam	narrantes	conversationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnibus	fratribus
67	illi	igitur	deducti	ab	eclesia	transiebant	fenicem	et	samariam	narrantes	conversationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnib'	fratrib'
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
G*	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	p̄transiebant	foenicen	&	samariam	narrantes	conuersionē	gentium	&	faciebant	gaudium	-	cunctis	fratribus	
G^2	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	p̄ transiebant	foenicen	&	samariam	narrantes	conuersionē	gentium	&	faciebant	gaudium	magnū	-	cunctis	fratribus

A	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransiebant	foenicen	et	samariam	narrantes	conuersationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnū	-	omnibus	fratribus
I	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransiebant	phenicē	et	samariam	narrantes	conuersationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnib:	fratribus
F*	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransiebant	phoenicem	et	samariam	narrantes	conuersationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnibus	fratribus
F^2	<i>illi</i>	<i>igitur</i>	<i>deducti</i>	<i>ab</i>	<i>ecclesia</i>	<i>pertransiebant</i>	<i>phoenicem</i>	<i>et</i>	<i>samariam</i>	<i>narrantes</i>	<i>conuersationem</i>	<i>gentium</i>	<i>et</i>	<i>faciebant</i>	<i>gaudium</i>	<i>magnum</i>	-	<i>omnibus</i>	<i>fratribus</i>
S	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	ptransiebant	poenice	&	samarīā	narrantes	conuersacionē	genciū	&	faciebant	gaudiū	magnū	-	ōnibus	fratribus
N	illi	igitur	deducti	ab	ecclā	pertransierunt < >	phoenicem	&	samarīā	narrantes	conuersationē	gentiū	&	faciebant	gaudiū	magnū	-	omnib.	fratribus
Π^F*	illi	igitur	deducti	ab	ecclā	ptransiebant	fenicem	&	samariam	narrantes	conuersationē	gentiū	&	faciebant	gaudiū	magnū	-	omib;	frib;
Π^F2	<i>illi</i>	<i>igitur</i>	<i>deducti</i>	<i>ab</i>	<i>ecclā</i>	<i>ptransiebant</i>	<i>fenicem</i>	<i>&</i>	<i>samariam</i>	<i>narrantes</i>	<i>conuersationē</i>	<i>gentiū</i>	<i>&</i>	<i>faciebant</i>	<i>gaudiū</i>	<i>magnū</i>	-	<i>o mib;</i>	<i>frib;</i>
ρ^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
ρ^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
ρ^P	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
ρ^V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
ρ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
ρ^S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
ρ^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Γ^A	illi	igitur	deducti	ab	ecclā	pertransierunt	foenice	et	samariam	narrantes	conuersationē	gentiū	et	faciebant	gaudium	magnū	-	omnibus	fribus
Γ^M*	illi	igitur	deducti	ab	ecclā	pertransiebant	foenicen	et	samariam	narrantes	conuersationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omibus	frib;
Γ^M2	<i>illi</i>	<i>igitur</i>	<i>deducti</i>	<i>ab</i>	<i>ecclā</i>	<i>pertransiebunt</i>	<i>foenicen</i>	<i>et</i>	<i>samariam</i>	<i>narrantes</i>	<i>conuersationem</i>	<i>gentium</i>	<i>et</i>	<i>faciebant</i>	<i>gaudium</i>	<i>magnum</i>	-	<i>omibus</i>	<i>frib;</i>
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
O	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Z^M*	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	ptransibant	foenice<ras.:n?>	&	samariam	narrantes	conuersationem	gentium	&	faciebant	gaudium	magnum	-	omnib;	fratrib;
Z^M2	<i>illi</i>	<i>igitur</i>	<i>deducti</i>	<i>ab</i>	<i>ecclesia</i>	<i>ptransibant</i>	<i>foenicem</i>	<i>&</i>	<i>samariam</i>	<i>narrantes</i>	<i>conuersationem</i>	<i>gentium</i>	<i>&</i>	<i>faciebant</i>	<i>gaudium</i>	<i>magnum</i>	-	<i>omnib;</i>	<i>fratrib;</i>
Z^W*	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	ptransiebant	phenicem	&	samarīā	narrantes	conuersionem	gentium	&	faciebant	gaudium	magnum	-	omnibus	fratribus
Z^W2	<i>illi</i>	<i>igitur</i>	<i>deducti</i>	<i>ab</i>	<i>ecclesia</i>	<i>ptransibant</i>	<i>phenicem</i>	<i>&</i>	<i>samarīā</i>	<i>narrantes</i>	<i>conuersionem</i>	<i>gentium</i>	<i>&</i>	<i>faciebant</i>	<i>gaudium</i>	<i>magnum</i>	-	<i>omnibus</i>	<i>fratribus</i>
Z^C*	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransierunt	fenicem	&	samariam	narrentes?	conuersationē	gentium	&	faciebant	gaudium	magnum	-	omnib:	fratribus
Z^C2	<i>illi</i>	<i>igitur</i>	<i>deducti</i>	<i>ab</i>	<i>ecclesia</i>	<i>pertransierunt</i>	<i>fenicem</i>	<i>&</i>	<i>samariam</i>	<i>narrantes</i>	<i>conuersationē</i>	<i>gentium</i>	<i>&</i>	<i>faciebant</i>	<i>gaudium</i>	<i>magnum</i>	-	<i>omnib:</i>	<i>fratribus</i>
Z^P*	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransiebant	phoenicem	&	samariam	narrantes	conuersationem	gentium	&	faciebant	gaudium	magno	-	omnibus	fratribus
Z^P2	<i>illi</i>	<i>igitur</i>	<i>deducti</i>	<i>ab</i>	<i>ecclesia</i>	<i>pertransibant</i>	<i>phoenicem</i>	<i>&</i>	<i>samariam</i>	<i>narrantes</i>	<i>conuersationem</i>	<i>gentium</i>	<i>&</i>	<i>faciebant</i>	<i>gaudium</i>	<i>magnū</i>	-	<i>omnibus</i>	<i>fratribus</i>
Q	illi	igit'	deducti	ab	ecclesia	pertransiebant	phenicen	&	samariam	narrantes	conuersationem	gentium	&	faciebant	gaudium	magnū	cum	omnibus	fratribus
M*	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia<ras.?>	ptransiebant	phenicē	&	samariam	narrantes	conuersationem < >	gentium	&	faciebant	gaudium	magnum	-	omnib,	fratribus
M^2	<i>illi</i>	<i>igitur</i>	<i>deducti</i>	<i>ab</i>	<i>ecclesia</i>	<i>ptransiebant</i>	<i>phenicē</i>	<i>&</i>	<i>samariam</i>	<i>narrantes</i>	<i>conuersationem < ></i>	<i>gentium</i>	<i>&</i>	<i>faciebant</i>	<i>gaudium</i>	<i>magnum</i>	-	<i>omnib,</i>	<i>fratribus</i>
Θ^A	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransierunt	foenicem	&	samariam	narrantes	conuersationē	gentiū	et	faciebant	gaudium	magnū	-	omnibus	fratribus
Θ^M	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransierunt	foenicem	&	samariam	narrantes	conuersionem	gentium	&	faciebant	gaudium	magnū	-	omnibus	fratribus
Θ^V	illi	igit	deducti	<p.a.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Θ^B	illi	igitur	deducti	ab	ecclā	ptransiebant	fenicē	&	samarīā	narrantes	conuersacionē	genciū	&	faciebant	gaudiū	magnū	-	omib;	fribus
Φ^E*	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	ptransiebat	phoenicem	&	samarīā	narrantes	conuersationē	gentium	&	faciebant	gaudiū	magnum	-	omnib;	fratrib;
Φ^E2	<i>illi</i>	<i>igitur</i>	<i>deducti</i>	<i>ab</i>	<i>ecclesia</i>	<i>ptransiebant</i>	<i>phoenicem</i>	<i>&</i>	<i>samarīā</i>	<i>narrantes</i>	<i>conuersationē</i>	<i>gentium</i>	<i>&</i>	<i>faciebant</i>	<i>gaudiū</i>	<i>magnum</i>	-	<i>omnib;</i>	<i>fratrib;</i>
Φ^T	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	ptransiebant	phenicē	&	samarīā	narrantes	conuersationē	gentiū	&	faciebant	gaudiū	magnū	-	omnib;	fratrib;
Φ^M	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransiebant	phoenicem	et	samariam	narrantes	conuersationē	gentiū	et	faciebant	gaudiū	magnū	-	omnib;	fratrib;
Φ^Z	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransiebant	phoenicem	et	samarīā	narrantes	conuersationem	gentium	et	faciebant	gaudiū	magnum	-	omnib;	fratribus
Φ^G	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransiebant	phenicē	et	samarīā	narrantes	conuersationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnib;	fratrib;
Φ^R	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	ptransiebant	phoenicem	et	samariam	narrantes	conuersationē	gentium	et	faciebant	gaudium	magnū	-	omnib;	fratrib;
Φ^B	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransiebant	phenicē	et	samariam	narrantes	conuersationem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	in	omnib;	fratrib;

Φ^V	illi	igitur	deduc<illeg.>	ab	ecclā	ptransiebant	phoenicem	et	samariam	narrantes	conuersationē	gentium	et	faciebant	gaudium	magnū	-	omnibus	fratribus
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
σ^W*	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	ptransie<ras.:ba?>nt	phoenicem	&	samariam	narrantes	conuersationē	gentiū	&	faciebant	gaudiū	magnū	-	omnib;	fratrib;
σ^W2	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	ptransierunt	phoenicem	&	samariam	narrantes	conuersationē	gentiū	&	faciebant	gaudiū	magnū	-	omnib;	fratrib;
σ^R	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	ptransierunt	phonicem	&	samariam	narrantes	conuersationem	gentium	&	faciebant	gaudium	magnum	-	omnib;	fratribus
σ^H	illi	igit̄	deducti	ab	ecclesia	pertransiebant	phoenicem	&	samariam	narrantes	conuersationem	gentiū	&	faciebant	gaudiū	mag < || >num	-	omnibus	fratrib;
σ^U	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	ptransiebant	phoenicem	&	samariam	narrantes	conuersationē	gentium	&	faciebant	gaudium	magnum	-	omnib;	fratrib;
λ^M*	illi	igitur	deducti	ab	ecclā < || >	pertransiebant	phoenicem	&	samariam	narrantes	conuersionem	gentium	et	faciebant	gaudium	-	-	omnib.	fratribus
λ^M2	illi	igitur	deducti	ab	ecclā < || >	pertransibant	phoenicem	&	samariam	narrantes	conuersionem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnū	-	omnib.	fratribus
λ^P	illi	igitur	deducti	ab	ecclā	ptransiebant	phoenicem	&	samariam	narrantes	conuersionē	gentium	&	faciebant	gaudium	magnū	-	omnibus	fratribus
Λ^L	illi	igitur	deducti	ab	ecclā	ptransiebant	phoenicem	&	samarīā	narrātes	cōuersationem	gentiū	&	faciebant	gaudiū	-	-	omib'	frib'
Λ^H	illi	igit̄	deducti	ab	ecclā	pt^a^nsiebant	phenicem	et	samarīā	narrantes	conūsationem	gentium	et	faciebant	gaudium	-	-	omib'	frib'
C	illi	ygitur	deducti	ab	aeclesia	pertransiban	foenichen	et	samariam	narrātes	conuersionem	gentium	et	faciebant	gaudiū	magnum	-	homnibus	fratribus
Σ^T	illi	igitur	deducti	ab	eglesia	ptransierunt	fenicen	et	samarīā	narrantes	conuersionem	gentiū	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnibus	frib'
Σ^C	illi	igitur	deducti	ab	eclesia	pertransierunt	fenicen	et	samarīā	narrantes	conuersationem	gentiū	et	faciebant	gaudiū	magnum	-	omnib'	fratrib'
Σ^O*	illi	g'	deducti	a<ras.>	ecclā<ras.>	ptransierunt	fenicem	&	samariam	narrantes	conuersationē	gentiū	&	faciebant	gaudiū	magnum	in	omib'	frib'
Σ^O2	illi	g'	deducti	ab	ecclā	p transierunt	fenicem	&	samariam	narrantes	conuersationē	gentiū	&	faciebant	gaudiū	magnum	in	o mib'	frib'
Δ^L	illi	igitur	deducti	ab	eglesia	ptransiebant	fenicem	et	samariam	narrantes	conuersionem	gentium	et	faciebant	gaudiū	magnum	-	omib'	frib'
Δ^M	illi	igitur	deducti	ab	eglesia	pertransiebant	fenicem	et	samariam	narrantes	conuersionem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnib'	frib'
Δ^B*	illi	igitur	deducti	ab	egla	ptransiebant	fenicem	et	samariam	narrantes	conuersionem	gentium	et	faciebant	gaudium	-	-	omnib'	fribus
Δ^B2	illi	igitur	deducti	ab	egta	ptransibant	fenicem	et	samariam	narrantes	conuersionem	gentium	et	faciebant	gaudium	-	-	omnib'	fribus
X	illi	igit^v^r	deducti	ab	heclesia	ptransiebant	fenicem	et	samarīā	narrantes	conuersionem	gentiū	et	faciebāt	gaudiū	-	-	omib'	fratrib'
κ^V	illi	igit̄	deducti	ab	aecclā	ptransiebāt	foenicē	&	samarīā	narrantes	conuersationē	gentium	&	faciebant	gaudium	magnū	-	omibus	fribus
Ω^W	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransibant	phenicen	et	samariam	narrantes	conuersationem	gentium	et	faciebant	ggaudium	magnum	-	omnibus	fratribus
graz	illi	igitur	deducti	ab	ecclesia	pertransiebant	Foenicen	et	Samariam	narrantes	conversionem	gentium	et	faciebant	gaudium	magnum	-	omnibus	-